



Uchelgais
Gogledd Cymru
Ambition
North Wales

Adroddiad Blynyddol Safonau'r Gymraeg Uchelgais Gogledd Cymru

28/02/2025 - 31/03/2026

Paratowyd yn unol â gofynion



Comisiynydd y
Gymraeg
Welsh Language
Commissioner

Ebrill 2026

This document is also available in English.

Cynnwys

1.0	Cyflwyniad	3
2.0	Cefndir / Cyd-destun yr Adroddiad	4
3.0	Crynodeb	5
3.1	Cynnydd / Datblygiadau yn ystod y flwyddyn	5
3.2	Edrych i'r Dyfodol	5
4.0	Gwybodaeth am y flwyddyn 2025-2026	7
4.1	Y Cyfryngau Cymdeithasol	7
4.2	Logo Iaith Gwaith	7
4.3	Gwaith Cyfieithu	7
4.4	Cyfieithu ar y pryd	7
4.5	Annog siaradwyr Cymraeg	7
4.6	Gwersi Cymraeg	7
4.7	Sgiliau Cymraeg y Staff	8
4.8	Recriwtio - Swyddi a hysbysebwyd yn ystod y flwyddyn	9
4.9	Diweddariad am ein gwahanol ddatblygiadau	10
4.10	Hyfforddiant Cymraeg a Gyflawnwyd	12
5.0.	Cadw Cofnodion	14
5.1	Cwynion	14
5.2	Ymchwiliadau gan Gomisiynydd y Gymraeg	14
6.0	Casgliad	15

1.0 Cyflwyniad

- 1.1 Pwrpas yr adroddiad hwn yw dangos i ba raddau yr ydym wedi cydymffurfio â Safonau'r Gymraeg yn ystod 2025-2026, a'r gwaith a wnaed i'w bodloni.
- 1.2 Rydym yn hynod falch o'r lluo o ddatblygiadau a llwyddiannau a gyflawnwyd yn ystod y flwyddyn gyntaf hon o weithredu Safonau'r Gymraeg - cyflwynir rhagor o wybodaeth amdanynt yng nghrombil y ddogfen hon.

2.0 Cefndir / Cyd-destun yr Adroddiad

- 2.1 Mae Cyd-bwyllgor Corfforedig y Gogledd wedi mabwysiadu'r egwyddor, wrth gynnal busnes cyhoeddus a gweinyddu cyfiawnder yng Nghymru, na fydd yn trin y Gymraeg yn llai ffafriol na'r Saesneg.
- 2.2 Mae Mesur y Gymraeg (Cymru) 2011 yn sefydlu fframwaith cyfreithiol i osod dyletswydd ar Gyd-bwyllgor Corfforedig y Gogledd, ymhlith sefydliadau eraill, i gydymffurfio â Safonau yn ymwneud â'r Gymraeg. Mae gan Gyd-bwyllgor Corfforedig y Gogledd 157 o Safonau i gydymffurfio â nhw yn y meysydd a ganlyn – Cyflenwi Gwasanaethau, Gweithredu, Llundio Polisi, Hybu, a Chadw Cofnodion. Mae'r Safonau i'w gweld [ar ein gwefan](#).
- 2.3 Mae'r dyletswyddau sy'n deillio o'r Safonau yn golygu na ddylid trin y Gymraeg yn llai ffafriol na'r Saesneg, ynghyd â hybu a hwyluso'r defnydd o'r Gymraeg (gan ei gwneud yn haws i bobl ddefnyddio eu sgiliau Cymraeg mewn bywyd bob dydd).
- 2.4 Pwrpas y Safonau yw:
- rhoi mwy o eglurder i sefydliadau ar eu dyletswyddau am y Gymraeg
 - rhoi mwy o eglurder i siaradwyr Cymraeg am y gwasanaethau y medrant ddisgwyl eu cael yn Gymraeg
 - sicrhau mwy o gysondeb o wasanaethau Cymraeg a gwella eu hansawdd.
- 2.5 Ers sefydlu Cyd-bwyllgor Corfforedig y Gogledd, rydym wedi parhau i ddefnyddio trefniadau a gwahanol bolisiau Cyngor Gwynedd. Ar ddyddiad y trosglwyddo, mabwysiadodd y Cyd-Bwyllgor bolisiau Cyngor Gwynedd (fel y cyn gorff lletya), bydd gwaith yn parhau gan y Cyd-Bwyllgor i ddatblygu a mabwysiadu trefniadau a pholisiau wrth i'r sefydliad ddatblygu. Mae Cyngor Gwynedd yn parhau i ddarparu gwasanaethau i Gyd-Bwyllgor y Gogledd drwy Gytundeb Lefel Gwasanaeth. Mae Safonau'r Gymraeg bellach yn disodli ein Cynllun Iaith Gymraeg.
- 2.6 Mae'r adroddiad monitro hwn yn adlewyrchu'r cynnydd a wnaed yn erbyn camau gweithredu a thargedau'n deillio o Safonau'r Gymraeg. Casglwyd y wybodaeth sy'n cael ei chynnwys yn yr adroddiad hwn o ganlyniad i fonitro parhaus o'n holl waith.

2.7 Atebolrwydd

- 2.7.1 Y Rheolwr Adnoddau a Gweithrediadau a Rheolwr Gwasanaeth y Gymraeg a Chyfieithu sy'n gyfrifol am ysgrifennu'r ddogfen hon. Mae hi'n cael ei chyflwyno gerbron Gweithgor Safonau'r Gymraeg ac Cyd-Bwyllgor Corfforedig y Gogledd er mwyn ei chymeradwyo.
- 2.7.2 Ar ôl ei chymeradwyo, mae'r ddogfen hon ar gael i'r cyhoedd yn swyddfa Cyd-bwyllgor Corfforedig y Gogledd ac ar ei wefan. Byddwn hefyd yn rhoi gwybod i'r cyhoedd amdani drwy gyhoeddi gwybodaeth ar ein cyfryngau cymdeithasol.

3.0 Crynodeb

3.1 Cynnydd / Datblygiadau yn ystod y flwyddyn

3.1.1 Dros y flwyddyn ddiwethaf, buom yn gweithredu Safonau'r Gymraeg ac er ein bod yn gweithredu nifer fawr o'r Safonau eisoes ar adeg eu cyhoeddi, rydym yn falch o fedru adrodd ar nifer o ddatblygiadau yn ystod y flwyddyn. Mae sawl ymgyrch wedi golygu bod cynnydd yn nifer y cyfleoedd sydd ar gael i staff a'r cyhoedd ledled Gogledd Cymru ddefnyddio eu sgiliau Cymraeg a'i gwneud hi'n haws i bobl ddefnyddio'r sgiliau hynny mewn bywyd bob dydd. Dyma grynodeb ohonynt:

- a) **Cofnod o sgiliau Cymraeg y staff** – Eleni, am y tro cyntaf, fe wnaethom ddechrau cofnodi sgiliau Cymraeg ein staff yn dilyn lefelau'r CEFR (Fframwaith Cyfeirio Cyffredin Ewrop ar gyfer Ieithoedd). Rydym yn falch iawn o nodi bod 54% o'n staff yn siarad Cymraeg yn rhugl gyda 40% arall yn dysgu Cymraeg neu yn meddu ar ryw faint o sgiliau Cymraeg. Dim ond 2 aelod o staff (6%) sy'n meddu ar ddim sgiliau Cymraeg o gwbl o ran siarad. Mae'n braf gweld bod gan bob aelod o staff ychydig ddealltwriaeth o'r Gymraeg gyda 100% o'r staff yn nodi gallu o ran dealltwriaeth o'r Gymraeg o A1 i C2, gyda'r mwyafrif llethol (57% o'r staff) yn nodi eu lefel fel C2 sef dealltwriaeth llwyr o'r Gymraeg. O ran sgiliau darllen Cymraeg, mae 54% o'n staff yn meddu ar sgiliau darllen Cymraeg ym mhob cyddestun gyda dim ond 1 aelod o staff heb unrhyw allu o ran y Gymraeg. Rhaid canmol ein staff sy'n dysgu Cymraeg neu'n ceisio defnyddio'r Gymraeg sydd ganddynt yn rheolaidd hefyd.
- b) **Esbonio sut yr ydym yn bwriadu cydymffurfio â'r safonau** – Yn ystod y flwyddyn, fe wnaethom gyhoeddi dogfen ar ein gwefan sy'n esbonio sut yr ydym yn bwriadu cydymffurfio â'r safonau yr ydym o dan ddyletswydd i gydymffurfio â hwy. Gellir gweld y ddogfen [yma](#).
- c) **Cwynion am y Gymraeg** – Mae posib i unrhyw un wneud cwyn yn ymwneud â'n cydymffurfiaeth â Safonau'r Gymraeg neu fethiant ar ein rhan i ddarparu gwasanaeth dwyieithog. Eleni, rydym wedi diweddarau ein gweithdrefn gwyno mewn perthynas â'r Safonau ac wedi tynnu sylw ati [yma](#).
- ch) **Cydweithio a Dylanwadu** – O ganlyniad i drafodaethau a chydweithio gyda Business News Wales a 'Find a Grant' mae deunydd Uchelgais Gogledd Cymru bellach ar gael yn ddwyieithog ar eu gwefannau. Buom yn rhan flaenllaw o sicrhau bod y ddarpariaeth ar gael yn ddwyieithog ac rydym yn arbennig o falch o'r datblygiadau hyn.

3.2 Edrych i'r Dyfodol

3.2.1 Yn ystod y flwyddyn nesaf, rydym yn bwriadu datblygu'r materion a ganlyn, ymysg lluo o ddatblygiadau llai:

- a) **Polisi Dyfarnu Grantiau** – Er bod gennym broses ddyfarnu grantiau eisoes, rydym angen ail-edrych ar hyn yn sgil gofynion Safonau'r Gymraeg. Rydym newydd benodi Uwch Swyddog Polisi Corfforaethol ac un o'i thasgau cyntaf fydd mynd i'r afael â'r safon hon.

- b) Polisi defnyddio'r Gymraeg yn fewnol** – Ar hyn o bryd, rydym yn parhau i ddilyn polisi ar ddefnyddio'r Gymraeg Cyngor Gwynedd, ond yn ystod y flwyddyn nesaf, rydym yn bwriadu llunio polisi newydd ein hunain.

- c) Sesiwn Ymwybyddiaeth iaith** - Rydym yn edrych ymlaen yn arw at ein Sesiwn Ymwybyddiaeth iaith sydd eisoes ar y gweill ar gyfer ein tîm cyfan. Bydd yn gyfle i atgoffa ein staff am bwysigrwydd dwyieithrwydd, rhoi ychydig o wybodaeth am hanes yr iaith a chyfle i sôn am bwysigrwydd Safonau'r Gymraeg hefyd.

4.0 Gwybodaeth am y flwyddyn 2025-2026

4.1 Y Cyfryngau Cymdeithasol

4.1.1 Rydym yn postio'n ddwyieithog, gyda'r Gymraeg yn gyntaf ar bob un o'n cyfrifon cymdeithasol ar wahân i'n cyfrif X lle bo'r cyfrif Cymraeg a Saesneg ar wahân ond yn postio'n y ddwy iaith ar yr un pryd bob amser. Mae'r cyfrifon yn postio'n rheolaidd, ac yn rhannu cynnwys gwreiddiol yn ogystal â gwybodaeth gan sefydliadau eraill.

4.2 Logo Iaith Gwaith

4.2.1 Mae staff sy'n medru'r Gymraeg yn cynnwys logo ar waelod eu llofnod e-bost i adael i gwsmeriaid a chydweithwyr wybod eu bod yn medru'r Gymraeg.

4.3 Gwaith Cyfieithu

4.3.1 Dros y flwyddyn ddiwethaf, mae nifer y geiriau ydym ni wedi'u cyfieithu wedi parhau i gynyddu. Mae ein deunydd ysgrifenedig ar gael yn Gymraeg ac yn Saesneg bob amser, boed ar gyfer y cyhoedd neu'n fewnol ar gyfer staff. Mae staff y Gwasanaeth Cyfieithu bob amser wrth law i gynorthwyo staff gyda chyfieithu eu dogfennau neu brawffdarllen eu cyfieithiadau os ydynt wedi llunio'r Gymraeg eu hunain ac eisiau gwirio ei fod yn gywir.

4.4 Cyfieithu ar y pryd

4.4.1 Mae ein cyfarfodydd pwyllgorau cyhoeddus fel arfer ar-lein gydag ambell eithriad lle mae'r rhain wedi cael eu cynnal o aml-leoliad. Mae cyfieithu ar y pryd ar gael yn y rhan fwyaf o'n cyfarfodydd pan fo angen.

4.5 Annog siaradwyr Cymraeg

4.5.1 Rydym bob amser yn annog ein staff i ddefnyddio'r Gymraeg sydd ganddynt ac rydym hefyd yn croesawu defnyddio'r Gymraeg mewn cyfarfodydd. Mae cyfieithydd ar y pryd ar gael yn y rhan fwyaf o'n cyfarfodydd allanol er mwyn galluogi i unrhyw un gymryd rhan yn Gymraeg.

4.6 Gwersi Cymraeg

4.6.1 Rydym yn hynod falch o 4 aelod o staff sy'n dysgu Cymraeg ar lefelau Mynediad 1 a 2. Mae'r 4 yn mynychu gwersi wythnosol er mwyn datblygu eu sgiliau Cymraeg. Dymunwn bob lwc iddynt ar eu taith i ddysgu Cymraeg.

4.7 Sgiliau Cymraeg y Staff

4.7.1 Mae'r staff wedi defnyddio gwybodaeth o'r CEFR i nodi eu sgiliau Cymraeg. Dyma'r tro cyntaf i ni gasglu gwybodaeth am sgiliau Cymraeg ein staff gan ddefnyddio canllawiau'r CEFR.

Allwedd i'r Lefelau:

A0 = Dim gallu o ran y Gymraeg

A1 = Sgiliau Lefel Mynediad

A2 = Sgiliau Lefel Sylfaen

B1 = Sgiliau Lefel Canolradd 1

B2 = Sgiliau Lefel Canolradd 2

C1 = Sgiliau Lefel Uwch

C2 = Rhugl yn y Gymraeg

4.7.2 Rydym yn cyflogi cyfanswm o 35 o staff. Dyma fanylion sgiliau Cymraeg y staff:

Sgiliau Cymraeg ein Staff:

Siarad			Dealltwriaeth			Darllen			Ysgrifennu		
Lefel	Nifer y staff	%	Lefel	Nifer y staff	%	Lefel	Nifer y staff	%	Lefel	Nifer y staff	%
Lefel A0	2	6%	Lefel A0	0	0%	Lefel A0	1	3%	Lefel A0	3	9%
Lefel A1	6	17%	Lefel A1	6	17%	Lefel A1	5	14%	Lefel A1	5	14%
Lefel A2	4	11%	Lefel A2	3	9%	Lefel A2	3	9%	Lefel A2	4	11%
Lefel B1	0	0	Lefel B1	2	6%	Lefel B1	2	6%	Lefel B1	1	3%
Lefel B2	1	3%	Lefel B2	1	3%	Lefel B2	0	0	Lefel B2	2	6%
Lefel C1	3	9%	Lefel C1	3	9%	Lefel C1	4	11%	Lefel C1	2	6%
Lefel C2	19	54%	Lefel C2	20	57%	Lefel C2	19	54%	Lefel C2	18	51%
Cyfanswm	35		Cyfanswm	35		Cyfanswm	35		Cyfanswm	35	

4.7.3 Rydym yn falch iawn o nodi bod 54% o'n staff yn siarad Cymraeg yn rhugl gyda 40% arall yn dysgu Cymraeg neu yn meddu ar ryw faint o sgiliau Cymraeg. Dim ond 2 aelod o staff (6%) sy'n meddu ar ddim sgiliau Cymraeg o gwbl o ran siarad.

4.7.4 Mae'n braf gweld bod gan bob aelod o staff ychydig ddealltwriaeth o'r Gymraeg gyda 100% o'r staff yn nodi gallu o ran dealltwriaeth o'r Gymraeg o A1 i C2.

4.7.5 Unwaith eto, o ran sgiliau darllen Cymraeg, mae 54% o'n staff yn meddu ar sgiliau darllen Cymraeg ym mhob cyd-destun gyda dim ond 1 aelod o staff heb unrhyw allu o ran y Gymraeg.

4.7.6 Mae'n galonogol iawn gweld cynifer yn nodi eu bod yn hollol gyfforddus yn ysgrifennu deunydd yn Gymraeg gyda 51% o'r staff wedi nodi lefel C2. Mae hefyd yn wych gweld bod cymaint o staff wedi nodi peth gallu o ran ysgrifennu

yn Gymraeg hefyd gyda dim ond 9% (3 aelod staff) yn nodi nad ydynt yn meddu ar unrhyw sgiliau ysgrifennu Cymraeg o gwbl.

4.7.7 Rhaid canmol ein staff sy'n dysgu Cymraeg neu'n ceisio defnyddio'r Gymraeg sydd ganddynt yn rheolaidd hefyd.

4.8 Recriwtio - Swyddi a hysbysebwyd yn ystod y flwyddyn

4.8.1 Mae pob swydd sy'n cael ei hysbysebu gennym yn cynnwys dynodiad Cymraeg yn hanfodol neu Gymraeg yn ddymunol, ond ymhelaethir ar y brawddegau hyn er mwyn i'r sawl sy'n bwriadu ymgeisio am y swydd wybod yn union i ba raddau mae angen sgiliau Cymraeg. Mae'r brawddegau hyn yn cael eu teilwra wrth hysbysebu ac felly'n benodol i'r swydd sy'n cael ei hysbysebu.

4.8.2 Dyma fanylion am nifer/canran y swyddi a hysbysebwyd yn ystod y flwyddyn lle'r oedd y Gymraeg yn hanfodol neu'n ddymunol; a nifer/canran y swyddi ym mhob categori lle penodwyd siaradwyr Cymraeg.

Dynodiad	Nifer a % fesul categori iaith	Nifer a % y swyddi lle penodwyd siaradwyr Cymraeg
Hanfodol	1 swydd (9%)	O'r 1 swydd a recriwtiwyd iddynt, penodwyd siaradwr Cymraeg (lefel C2) i 1 ohonynt (100%).
Dymunol	10 swydd (91%)	O'r 9 swydd y recriwtiwyd iddynt, roedd 7 swyddog yn siarad Cymraeg yn rhugl (78%). Hyd yn hyn, ni phenodwyd unrhyw un i 1 o'r swyddi hyn gan fod y broses recriwtio yn parhau.
CYFANSWM YM MHOB DYNODIAD	11 swydd	Felly, o'r 10 swydd y recriwtiwyd iddynt, penodwyd cyfanswm o 8 o siaradwyr Cymraeg rhugl, sef canran o 80%.

4.8.4 Ar gyfer pob swydd a hysbysebwyd, nodir a yw'r gofynion canlynol yn hanfodol neu'n ddymunol yn Gymraeg drwy gynnwys y wybodaeth a ganlyn:

- Gwrando a Siarad – Yn gallu ymdrin â holl agweddau'r swydd yn llafar mewn modd hyderus yn y Gymraeg a'r Saesneg.
- Darllen a Deall – Yn gallu defnyddio a dehongli unrhyw wybodaeth yn gywir o amrywiaeth eang o ffynonellau, yn y Gymraeg ac yn Saesneg, er mwyn gallu ymdrin â phob agwedd o'r swydd.
- Ysgrifennu – Yn gallu cyflwyno gwybodaeth ysgrifenedig yn hollol hyderus yn y Gymraeg ac yn Saesneg gan ddefnyddio'r ieithwedd a'r arddull fwyaf priodol i gwrdd ag anghenion y darllynydd.
- Dealltwriaeth o bwysigrwydd yr iaith Gymraeg i'r rhanbarth a pharodrwydd i ddatblygu a gwella eu sgiliau iaith Gymraeg.

4.9 Diweddariad am ein gwahanol ddatblygiadau:

4.9.1 Mae ein gweithgareddau a'n datblygiadau i gyd yn cael eu cynnal yn Gymraeg ac yn Saesneg gyda'r bwriad o greu Gogledd Cymru bywiog, cynaliadwy a gwydn. Dyma ddiweddariad am yr hyn fu ar y gweill gennym yn ystod 2025-2026.

a) **Lansio Cronfa Ynni Glân, Uchelgais Gogledd Cymru**

Lansiwyd y Gronfa Ynni Glân yng Ngorffennaf 2025 mewn digwyddiad yng Nghanolfan Beirianeg Coleg Llandrillo y Rhyl. Roedd y lansiad yn cynnwys areithiau yn y Gymraeg a Saesneg gan siaradwyr gan gynnwys Alwen Williams (Prif Weithredwr, Uchelgais Gogledd Cymru), Cynghorydd Gary Pritchard (Arweinydd Cyngor Sir Ynys Môn ac Aelod Arweiniol Rhaglen Ynni Carbon Isel, Uchelgais Gogledd Cymru), Rebecca Evans (Ysgrifennydd Cabinet dros yr Economi, Ynni a Chynllunio), ynghyd â darparwyr y Cronfeydd. Mae'r gronfa gwerth £24.6m efo'r nod o gyflymu'r gwaith o drosglwyddo'r rhanbarth i economi carbon isel. Bydd y gronfa yn darparu cymorth ariannol hanfodol yn bennaf i fusnesau a sefydliadau'r sector gwirfoddol, sydd eisiau darparu prosiectau ynni glân neu ddatgarboneiddio.

b) **Datblygu Pecyn Cymorth Sgiliau Digidol**

Mae'r Bartneriaeth Sgiliau Rhanbarthol wedi datblygu Pecyn Cymorth Sgiliau Digidol newydd ar gyfer cyflogwyr yn ein rhanbarth, sy'n ganllaw ymarferol, hawdd ei ddefnyddio, gyda'r bwriad o helpu arweinwyr busnes i lywio'r maes uwchsgilio digidol, sy'n aml yn gymhleth. Cafodd ei ddatblygu i ymateb yn uniongyrchol i adborth sy'n amlygu anghenion cyflogwyr.

c) **Arddangosfa o arloesedd a chydweithrediad arloesol**

Cynhaliwyd arddangosfa o arloesedd a chydweithrediad arloesol yn Sioe Frenhinol Amaethyddol Cymru ddydd Llun 21 Gorffennaf 2025, wrth i Dyfu Canolbarth Cymru a'i bartneriaid (Uchelgais Gogledd Cymru, Arloesi Aber, M-Sparc, Canolfan Ymchwil Gweithgynhyrchu Uwch (AMRC) Cymru) gynnal digwyddiad 'Ysgogi Cynnydd: Arloesi a Chyllid mewn Technoleg Amaeth a Thechnoleg Bwyd'.

ch) **Eisteddfod Genedlaethol 2025**

Fel rhan o Bentref Wrecsam roedd Uchelgais Gogledd Cymru yn yr Eisteddfod Genedlaethol gyda gweithgareddau megis helpa drysor a gêm o Ogledd Cymru ar y map.

d) **Agoriad swyddogol Adeilad CanfodAU**

Agorwyd adeilad peirianeg arloesol yn swyddogol ym Mhrifysgol Wrecsam ym mis Tachwedd 2025. Mae'r adeilad arloesol yn atgyfnerthu gweledigaeth y Brifysgol i ddod yn brifysgol ddinesig fodern, flaenllaw yn y byd a safle Gogledd Cymru fel canolfan ar gyfer uwch weithgynhyrchu, gwerth uchel, drwy feithrin arloesedd a chynaliadwyedd drwy gydweithio agos rhwng y byd academiaidd a diwydiant.

dd) Lansiad Academi Croeso

Mae'n gyfnod newydd i dwristiaeth a lletygarwch yng Ngogledd Cymru gyda lansiad swyddogol yr 'Academi Croeso' - partneriaeth arloesol dan arweiniad Grŵp Llandrillo Menai gyda chefnogaeth gan Uchelgais Gogledd Cymru drwy Gynllun Twf Gogledd Cymru.

Nod prosiect yr Academi Croeso yw ceisio diogelu sector twristiaeth a lletygarwch y rhanbarth ar gyfer y dyfodol drwy greu rhwydwaith cyhoeddus-preifat sy'n canolbwyntio ar gydweithio, datblygu sgiliau a datblygu cynnyrch.

Cafwyd digwyddiad lansio yn Theatr Clwyd yn yr Wyddgrug ddydd Iau 13 Tachwedd gyda chyflogwyr blaenllaw, addysgwyr, cynrychiolwyr Llywodraeth Cymru a DU, a phartneriaid cymunedol i ddathlu'r hunaniaeth newydd a'r weledigaeth a rennir sydd y tu ôl i'r 'Academi Croeso', a elwid gynt yn Rhwydwaith Talent Twristiaeth.

e) Arolwg Anghenion gweithlu'r dyfodol yn y rhanbarth

Lansiwyd arolwg i annog busnesau ledled Gogledd Cymru i leisio eu barn ar anghenion gweithlu'r dyfodol yn y rhanbarth, fel rhan o'r gwaith i ddatblygu Cynllun Sgiliau a Chyflogaeth newydd ar gyfer 2026–2028. Dyddiad cau yr arolwg oedd 10 Mawrth 2026. Y nod oedd casglu mewnwelediad uniongyrchol i'r heriau sgiliau a recriwtio sy'n wynebu busnesau heddiw, a pha gefnogaeth fydd ei hangen dros y blynyddoedd nesaf.

f) Ymgynghoriad Cynllun Trafnidiaeth Rhanbarthol

Cynhaliwyd Ymgynghoriad cyhoeddus o 6 wythnos ar ein Cynllun Trafnidiaeth Rhanbarthol.

ff) Cylchlythyr Chwarterol

Mae Uchelgais Gogledd Cymru yn cyhoeddi cylchlythyr dwyieithog chwarterol sy'n cael ei rannu gyda'n prif randdeiliaid ac ar gael ar ein gwefan. [Uchelgais Gogledd Cymru | Newyddlenni](#)

g) Digwyddiad recriwtio cyn- droseddwyr

Ym mis Ebrill 2025, arweiniodd y Tîm Sgiliau ddigwyddiad yn Venue Cymru ar gyfer cyflogwyr yn annog y rhai sydd wedi gadael y carchar a chyn-droseddwyr o HMP Berwyn i waith.

ng) Diweddaru'n Portal Sgiliau

Mae'r Bartneriaeth Sgiliau wedi parhau i ddatblygu y Portal Sgiliau yn ystod y flwyddyn ar gyfer cynnig y profiad gorau i'w defnyddwyr - [Portal Sgiliau GC | Profiad Gwaith a Gwirfoddoli Gogledd Cymru : Portal.](#)

h) Cydweithio a Dylanwadu

- **Business News Wales** – Mae gan Uchelgais Gogledd Cymru bartneriaeth barhaus gyda Business News Wales, cwmni wedi'i leoli yng Nghymru sy'n cynnig gwasanaeth cyfryngau a chyfathrebu digidol. Mae cyhoeddiadau a phodlediadau yn cael eu rhyddhau ar ei wefan. Yn ystod y flwyddyn, mae Uchelgais Gogledd Cymru wedi codi'r angen ar gyfer sicrhau dwyieithrwydd y gwasanaeth. O ganlyniad i drafodaethau a chydweithio mae deunydd

Uchelgais Gogledd Cymru bellach ar gael yn ddwyieithog ar y wefan - [Tudalen Proffil Uchelgais Gogledd Cymru ar Business News Wales](#) ac [Enghraifft o sut mae'r togl iaith yn gweithio ar erthyglau](#). Bydd y gwaith yn parhau i ddylanwadu yn ehangach ar draws y safle.

- **Find a Grant** – Yn ystod y flwyddyn mae Uchelgais Gogledd Cymru wedi bod yn gweithio ar sefydlu a pharatoi ar gyfer lansio cynlluniau grantiau digidol. Yn dilyn dod ar draws yr adnodd ‘Find a Grant’ gan Lywodraeth y DU, oedd yn adnodd perffaith ar gyfer ein grantiau, ond nad oedd ar gael yn ddwyieithog, mae Uchelgais Gogledd Cymru wedi chwarae rhan flaenllaw gan godi’r mater gyda Chomisiynydd y Gymraeg er mwyn sicrhau bod y ddarpariaeth ar gael i gwmnïau yng Nghymru. Bellach, mae ffordd ymlaen ar waith. Bydd Uchelgais Gogledd Cymru yn lansio’r cynlluniau grant yn fuan, gyda manylion dwyieithog ar ‘Find a Grant’.

4.10 Hyfforddiant

4.10.1 Gwelir isod fanylion am nifer y staff a gafodd hyfforddiant yn Gymraeg i lefel o gymhwyster penodol a nifer y staff a gafodd hyfforddiant ymwybyddiaeth iaith yn ystod 2025-2026.

4.10.2 Cyrsiau Dysgu Cymraeg

4.10.2.1 Rydym yn hynod falch o 4 aelod o staff sy’n dysgu Cymraeg ar lefelau Mynediad 1 a 2. Mae’r 4 yn mynychu gwersi wythnosol er mwyn datblygu eu sgiliau Cymraeg. Gwelir y manylion isod:

Lefel y Cwrs	Math o Gwrs	Addas ar gyfer	Manylion	Cais	Cyfanswm wnaeth fynychu
Mynediad 1	Hunan-astudio / Wyneb yn wyneb	Y rhai sy’n dymuno dysgu Cymraeg neu wella eu sgiliau	Cyrsiau a gynhaliwyd rhwng mis Mawrth 2025 a mis Mawrth 2026 ar gyfer pobl sy’n dymuno dysgu Cymraeg.	Dewis personol y staff	2
Mynediad 2	Hunan-astudio / Wyneb yn wyneb				2

4.10.3 Amrywiol Gyrsiau a Gynigwyd / Gynhaliwyd yn Gymraeg

Cwrs a gynigwyd	Sawl cwrs gafodd ei gynnig yn Gymraeg?	Cyfanswm wnaeth fynychu
Recriwtio Diogel i Reolwyr (Safon 128, (a) recriwtio a chyfweld)	Mae pob cwrs o'r fath yn cael ei gynnig yn Gymraeg ac yn Saesneg drwy Gyngor Gwynedd.	Ni fu unrhyw aelod o staff ar gwrs o'r fath eleni oherwydd nad oedd galw amdano.
Rheoli'r Broses Gwerthuso Staff (Safon 128, (b) rheoli perfformiad)	Mae pob cwrs o'r fath yn cael ei gynnig yn Gymraeg ac yn Saesneg drwy Gyngor Gwynedd.	Ni fu unrhyw aelod o staff ar gwrs o'r fath eleni oherwydd ein bod yn adolygu ein prosesau Gwerthuso.
Rheoli'r Broses Ddisgyblu (Safon 128, (c) gweithdrefnau cwyno a disgyblu)	Mae pob cwrs o'r fath yn cael ei gynnig yn Gymraeg ac yn Saesneg drwy Gyngor Gwynedd.	Ni fu unrhyw aelod o staff ar gwrs o'r fath eleni oherwydd nad oedd galw amdano.
Iechyd a Diogelwch Corfforaethol (Safon 128, (dd) iechyd a diogelwch)	Mae pob cwrs o'r fath yn cael ei gynnig yn Gymraeg ac yn Saesneg drwy Gyngor Gwynedd.	Ni fu unrhyw aelod o staff ar gwrs o'r fath eleni oherwydd nad oedd galw amdano.

4.10.4 Sesiwn Gyflwyno / Ymwybyddiaeth Iaith

Dyddiad / Hyd y sesiwn	Addas ar gyfer	Manylion	Cais	Cyfanswm wnaeth fynychu
Amrywiol ddyddiadau yn ystod y flwyddyn	Aelodau newydd o staff	Caiff y swyddogion fanylion am weithredu Safonau'r Gymraeg, y cymorth a'r gefnogaeth sydd ar gael ac ymwybyddiaeth a hanes y Gymraeg fel rhan o'u sesiwn gyflwyno.	Gorfodol i bob aelod newydd o staff sy'n cychwyn gweithio gyda ni	6
CYFANSWM Y NIFER WNAETH FYNICHU'R SESIWN				6

4.10.4.1 Gwelir o'r ystadegau uchod bod 6 aelod o staff wedi cael gwybodaeth ymwybyddiaeth iaith eleni.

5.0 Cadw Cofnodion

5.1 Cwynion

5.1.1 Mae modd i'r cyhoedd wneud cwyn drwy ein gwefan. Bydd pob cwyn yn cael ei chofnodi ar ein system gwynion.

5.1.2 Ni chafwyd yr un gŵyn yn ymwneud â'r Gymraeg yn ystod 2025-2026.

5.2 Ymchwiliad gan Gomisiynydd y Gymraeg

5.2.1 Mae modd i'r cyhoedd gwyno'n uniongyrchol gyda Chomisiynydd y Gymraeg hefyd a lle bo'n briodol, bydd y Comisiynydd yn cychwyn ymchwiliad i'r mater.

5.2.2 Ni chafodd yr un ymchwiliad ei hanfon atom eleni.

6.0 Casgliad

- 6.1 Roedd hi'n flwyddyn brysur eleni yn rhoi nifer o ofynion Safonau'r Gymraeg ar waith. Roedd hi hefyd yn hynod o braf gweld cymaint o ddatblygiadau a llwyddiannau yn mynd o nerth i nerth yn ystod y flwyddyn, gyda llawer mwy ar y gweill dros y flwyddyn nesaf.